Zeitschrift: Bulletin généalogique vaudois Herausgeber: Cercle vaudois de généalogie

**Band:** 4 (1991)

Rubrik: Paléographie

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# PALEOGRAPHIE

#### Regognoissance

d'honnorée Theuenaz dela Court du dit Choulin

### Laquelle sçachante,

confesse tenir et posseder à cense annuelle & perpetuelle du dit Noble seigneur et des siens, Des biens dernierement es mains du dit Muriset par honn[ete] Claude filz de françois dela Court du dit Choulin, Et auparauant es mains des predits

Commuissaires tant par feu Jean dela

Court que par Anthoine delaCourt,

assavoir la moitie des quattre

cinquiesmes parties denuiron demy pose de terre a planche reduicte, size au territoire du dit Choulin deuant la Court du dict

Choulin, anciennement partie et procedée d'une piece de terre, Contenant Lenuiron de deux posez, Jouxte La planche de Loys

Le texte que nous publions cette fois-ci est extrait du registre des hommages et censes appartenant à noble et généreux Sébastien de Joffrey, donzel et conseiller de Vevey, en la paroisse de Montreux entre 1621 et 1628 (ACV, Fe 141, fos. 274v-275). Contrairement à ce que l'on croirait, ce n'est pas un original, mais une copie ultérieure, ce que nous indique la première page manuscrite :

"Volume de Grosse recognoissances appartenantes à noble et généreux Sebastian de Joffrey, donzel et conseiller de Vevay, rière la paroisse de Mustruz et lieux circonvoisins par les personnes cy après nommées, jouxte et à forme des recognoissances nouvellement stipulées par discret Pierre Aguet, notaire et bourgeois d'Orbe, son commissaire, icy signées par vidimus par égrège André de Pallezieux dit Falconnet, notaire et bourgeois de Vevay, moderne rénovateur des dites extentes en l'an 1661."

CCOGNOISSAVICE.

2'honnoice Benenas Ala Cowet du oir Choulin,

aquelle Exachance,

Configse tenire el possesse à tense annuelle se propertuelle du dit Noble Seigneur et dece siente. Der Bierne desninbement comains du dit Murisel par form Clande fils els françoire Dela Court du di Choulin, Et au paraname cé mainre der predite — Commissairere tam par feu Jean el La Court que par Anthoine el a Lourt, NSALLOINE la moitie der quattre cinquismere partiere demiron demo pose et tebre a planesse reduirte, size au tisuloire du die Choulin, anciennement partie el proceder dime fire el tebre, Contename Lemiron de deux poser, Jonate la planesse el Porce

Borcard que fut des dela Court d'orient, La planche du dit Borcard qu'est l'autre moitié desdictes quattre cinquiesmes parties de ceste partie d'occident, la planche de dauid filz de Jean Nicollet de Sales, tenant L'autre Cinquiesme part restante aussy nouvellem[en]t partie de ceste et du present fied deuers uaudeyre, Et la planche du dit Loys Borcard que fut de Claude delaCourt de bize, Soubs La Cense par egance nouvellement faicte d'un quarteron de froment mesure predicte, comme dessus payable, Confessant, promettant, Renonceant, Jurant, protest[ant] comme Les precedants, Donné et fait Le treiziesme de May mille six cents uingt trois, presents francois Masson mestral de Chernex, Et françois Lasy de planchamp tesmoings. [paraphe]

La cense froment ...... i quart[eron]

Les registres de reconnaissances de biens fonciers, ou terriers, ancêtres des registres cadastraux, apportent de précieux renseignements au généalogiste en lui permettant de compléter les informations recueillies ailleurs ou de renouer des fils rompus de sa recherche par suite des lacunes de registres paroissiaux. Mais il devra se faire aux variantes orthographiques des noms de lieux et de personnes : ici, par exemple, Choulin est une forme vieillie de Chaulin, aucien hameau de l'ex-commune du Châtelard, aujourd'hui Montreux (sur la Cour de Chaulin, voyez Eugène MOTTAZ, Dictionnaire historique ... du canton de Vaud, t. 1, p. 395). A une époque où le système de ponctuation et de paragraphes n'était encore guère développé, les principales articulations du texte étaient signalées par la rédaction en lettres plus grandes et plus grasses des termes introductifs. Remarquons également l'anarchie des majuscules, l'abréviation des formules juridiques signalées par leur premier mot et la griffe du notaire à la fin du texte.

(Borrard que fue see orla Court dosion) La planege on on Borrard qu'est fantre moitic of sictor quattre conquissomo postino de ciste partie d'orcident, la planefie de Danie fils & Jean Micolla & Salar, tonam laute Cinquiesme pare restante aussy woundlom. partie d'este a du present fire deuten Tanocyce, El la planetse ou die Loya Borrand que fur de Chande cola Cours debise, Souls La Couse par ogante nouvellement fande din quartebon el fromen misure proside, comme offsur payable, Corife sant gpromettant, Lenoureann, Juran, protesty comme la procodenta, esouve enfair Le trazione co Maz mille six conts omgt troice, presents francoire Masson nustral Ochonix, Et françoir lasy Deplane Gamp tomornac -

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

fromen j quarti

A l'intention de celles et ceux qui désirent approfondir leurs connaissances en matière de paléographie, rappelons l'existence du manuel déjà signalé dans les Nouvelles du Cercle No 5 :

Gérard MOYSE, directeur des Archives départementales de la Haute-Saône, et Pierre BERNARDIN, instituteur retraité, <u>Lire les archives des XVIe et XVIIe siècles</u>. Exercices de paléographie française moderne appliqués aux documents des Archives de la Haute-Saône.

Vesoul, Les Amis des Archives, 1991, 169 p. + 40 pl.

Comme les documents étudiés présentent une écriture très proche de celle que l'on rencontre chez nous et grâce à sa conception didactique, ce manuel rendra d'excellents services pour un apprentissage "en solitaire".

Alors que les planches sont constituées en feuilles volantes, chacune est étudiée systématiquement : formation des lettres et de leur tracé (ductus), séparation de celles-ci à l'intérieur des mots, abréviations courantes, transcriptions, exercices, etc., répartis en 20 dossiers. Un tableau récapitulatif des différentes formes de lettres se trouve à la fin du fascicule d'accompagnement. Il est conçu pour une formation personnelle autonome.

Moyennant une somme modique, les personnes intéressées peuvent l'obtenir en s'adressant aux Amis des Archives, Archives départementales de la Haute-Saône, rue Miroudot de Saint-Ferjeux, 70 000 Vesoul.

Pierre-Yves Favez